EUROPA-PARLAMENTET

2004 *2009*

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

2.10.2007 PE394.165v01-00

ÆNDRINGSFORSLAG 31-56

Udkast til betænkning **(PE390.625v01-00)**
Sarah Ludford
Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af de fælles konsulære instrukser til de diplomatiske og konsulære repræsentationer med hensyn til indførelse af biometriske identifikatorer, herunder bestemmelser om organisering af modtagelsen og behandlingen af visumansøgninger

Forslag til forordning (KOM(2006)0269 – C6-0166/2006 – 2006/0088(COD))

Kommissionens forslag	Ændringsforslag

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 31
BETRAGTNING 5

(5) Der bør indføres en række andre muligheder, såsom samhusning, fælles ansøgningscentre og outsourcing. Der bør indføres en passende retlig ramme for disse muligheder under særlig hensyntagen til databeskyttelsesspørgsmål. Inden for den retlige ramme, som indføres, bør medlemsstaterne frit kunne vælge, hvilken form for organisatorisk struktur de vil bruge i hvert tredjeland. Kommissionen bør offentliggøre oplysninger om disse strukturer.	(5) Der bør indføres en række andre muligheder, såsom samhusning, fælles ansøgningscentre og outsourcing. Der bør indføres en passende retlig ramme for disse muligheder under særlig hensyntagen til databeskyttelsesspørgsmål. ***For at sikre integritet i proceduren for visaudstedelse bør enhver aktivitet i forbindelse med visaudstedelse, herunder indsamlingen af biometriske oplysninger, finde sted i en medlemsstats bygning, der er under diplomatisk eller konsulær beskyttelse i***

overensstemmelse med folkeretten, eller i en af Europa-Kommissionens bygninger, som er anerkendt af værtslandet som ukrænkelig. Inden for den retlige ramme, som indføres, bør medlemsstaterne ***i overensstemmelse med betingelserne i denne forordning*** frit kunne vælge, hvilken form for organisatorisk struktur de vil bruge i hvert tredjeland. Kommissionen bør offentliggøre oplysninger om disse strukturer ***på et fælles internetsted for Schengen-visa.***

Or. en

Begrundelse

This amendment replaces Amendment 3 of the draft report.

It is important that these are Member States' buildings or delegations of the Commission, in order to ensure that Directive 95/46 and Regulation 45/2001 are applicable and that any material is protected, e.g. from seizure.

The idea of establishing a common Schengen visa internet site, www.schengenvisa.eu has been brought forward by Henrik Lax in his draft report on Visa Code and the present rapporteur fully supports it. For reasons of transparency and clarity, it is important that the organisational structures chosen by the Member States be published on the same website.

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 32
BETRAGTNING 8

De kontrakter, som medlemsstaterne indgår med ***eksterne tjenesteydere***, bør indeholde bestemmelser om ***deres*** præcise ansvar, direkte og fuldstændig adgang til ***deres*** lokaler, oplysninger til ansøgerne, fortrolighed og omstændigheder, betingelser og procedurer for suspension eller ophør af kontrakten.	***Enhver kontrakt***, som medlemsstaterne indgår med ***en ekstern tjenesteyder***, bør indeholde bestemmelser om ***tjenesteyderens*** præcise ansvar, direkte og fuldstændig adgang til dennes lokaler, oplysninger til ansøgerne, fortrolighed***, overholdelse af databeskyttelsesreglerne*** og omstændigheder, betingelser og procedurer for suspension eller ophør af kontrakten. ***Medlemsstaterne bør træffe passende foranstaltninger for at sikre, at***

kontrakterne med de eksterne tjenesteydere kan gøres gældende.

Or. en

Begrundelse

Dette ændringsforslag erstatter ændringsforslag 5 i udkastet til beslutning. De første dele af dette ændringsforslag har til formål at skabe afklaring. Den sidste del tilføjer databeskyttelse som en vigtig bestemmelse, som kontrakterne med eksterne tjenesteydere bør indeholde.

Ændringsforslag af Martine Roure

Ændringsforslag 33
BETRAGTNING 8 A (ny)

(8a) På grund af de biometriske oplysningers følsomhed bør indsamling af sådanne oplysninger kun outsources som en sidste udvej.

Or. fr

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 34
BETRAGTNING 11

For at forenkle proceduren for alle senere ansøgninger bør det være muligt at kopiere biometriske oplysninger fra den første ansøgning inden for en periode på ***48 måneder i overensstemmelse med*** den lagringsperiode, som er ***fastlagt*** i VIS-forordningen. Når denne periode er udløbet, bør de biometriske identifikatorer registreres igen.	For at forenkle proceduren for alle senere ansøgninger bør det være muligt at kopiere biometriske oplysninger fra den første ansøgning inden for en periode på ***59 måneder fra starten af*** den lagringsperiode, som er ***omhandlet i artikel 23*** i VIS-forordningen. Når denne periode er udløbet, bør de biometriske identifikatorer registreres igen.

Or. en

Begrundelse

Dette ændringsforslag erstatter ændringsforslag 9 i udkastet til betænkning.

Lagringsperioden i VIS er på fem år, dvs. 60 måneder, så en "genbrugsperiode" på 59 måneder sikrer, at oplysningerne om visumansøgeren stadig er tilgængelige. En forlængelse af den periode, inden for hvilken de biometriske oplysninger kan genbruges, øger desuden brugervenligheden og nedsætter konsulaternes arbejdsbyrde. Dette stemmer også overens med Henrik Lax' tilgang i hans betænkning om den kommende fællesskabskodeks for visa.

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 35
BETRAGTNING 14

(14) Kommissionen bør ***to år*** efter, at ***denne forordning*** er ***trådt*** i ***kraft***, fremlægge en rapport om gennemførelsen af forordningen, som omfatter gennemførelsen af registreringen af biometriske identifikatorer, princippet om den "første ansøgning" og organiseringen af modtagelsen og behandlingen af visumansøgninger.	Kommissionen bør ***tre år*** efter, at ***VIS*** er ***sat*** i ***drift***, ***og herefter hvert fjerde år***, fremlægge en rapport om gennemførelsen af forordningen, som omfatter gennemførelsen af registreringen af biometriske identifikatorer, ***det hensigtsmæssige ved de valgte ICAO-standarder, overholdelse af databeskyttelsesstandarder, erfaringerne med eksterne tjenesteydere, herunder eventuelle vanskeligheder,*** princippet om den "første ansøgning" og organiseringen af modtagelsen og behandlingen af visumansøgninger***, om nødvendigt ledsaget af hensigtsmæssige forslag til ændring af denne forordning***. ***Kommissionen sender evalueringen til Europa-Parlamentet og Rådet***.

Or. en

Begrundelse

Dette ændringsforslag erstatter ændringsforslag 11 i udkastet til betænkning.

På grund af denne forordnings betydning og følsomhed (som primært skyldes indførelsen af biometriske oplysninger i en så omfattende database) er det afgørende, at Kommissionen jævnligt foretager indberetninger, herunder om outsourcing og ICAO's standarder. De perioder, inden for hvilke indberetningerne skal foretages, er blevet bragt i overensstemmelse med de perioder, der er fastsat i VIS-forordningen.

Ændringsforslag af Martine Roure

Ændringsforslag 36
BETRAGTNING 14

(14) Kommissionen bør to år efter, at denne forordning er trådt i kraft, fremlægge en rapport om gennemførelsen af forordningen, som omfatter gennemførelsen af registreringen af biometriske identifikatorer, princippet om den "første ansøgning" og organiseringen af modtagelsen og behandlingen af visumansøgninger.	(14) Kommissionen bør to år efter, at denne forordning er trådt i kraft, fremlægge en rapport om gennemførelsen af forordningen, som omfatter gennemførelsen af registreringen af biometriske identifikatorer, ***evalueringen af undtagelser for så vidt angår biometriske identifikatorer,*** princippet om den "første ansøgning" og organiseringen af modtagelsen og behandlingen af visumansøgninger***, navnlig funktionen af indsamlingen de eksterne tjenesteyderes indsamling af biometriske identifikatorer***.

Or. fr

Begrundelse

Vi har alt for få oplysninger om de aldersgrupper, hvorfra biometriske oplysninger kan betragtes som pålidelige. Derfor bør navnlig dette spørgsmål behandles nærmere i Kommissionens rapport. Rapporten bør ligeledes indeholde en evaluering af, hvorvidt indsamlingen af biometriske oplysninger foretages i overensstemmelse med europæiske normer for beskyttelse af privatlivets fred.

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 37
ARTIKEL 1, NR. 1, LITRA A
Del II, punkt 1.2., litra b (de fælles konsulære instrukser)

"En medlemsstat kan også udelukkende repræsentere en eller flere medlemsstater i forbindelse med modtagelse af ansøgninger og registrering af biometriske identifikatorer. De relevante bestemmelser i punkt 1.2, litra c) og e), finder anvendelse. Modtagelsen og fremsendelsen af dossierer og oplysninger til den repræsenterede konsulære repræsentation sker under overholdelse af de relevante	"En medlemsstat kan også udelukkende repræsentere en eller flere medlemsstater i forbindelse med modtagelse af ansøgninger og registrering af biometriske identifikatorer. De relevante bestemmelser i punkt 1.2, litra c) og e), finder anvendelse. ***Når en medlemsstat modtager en ansøgning, opretter den ansøgningsfilen i VIS og indsætter de oplysninger, der henvises til i artikel 9 i VIS-forordningen. Den orienterer da medlemsstatens***

databeskyttelses- og sikkerhedsregler."	***konsulære repræsentation om ansøgningen og oprettelsen af VIS-filen gennem VIS' kommunikationsinfrastruktur i henhold til artikel 16 i VIS-forordningen.*** Modtagelsen og fremsendelsen af dossierer og oplysninger til den repræsenterede konsulære repræsentation sker under overholdelse af de relevante databeskyttelses- og sikkerhedsregler."

Or. en

Begrundelse

This amendment replaces Amendment 15 of the draft report.

The underlying rationale of the idea to roll out the VIS in particular regions is that all consulates of the Member States start using the VIS at the same time. This implies that all consulates have access to the VIS. It seems, therefore, logical that the representing Member State introduces, on behalf of the represented Member State, the basic visa data directly into the VIS. This is the best guarantee for ensuring data security and data protection, in particular as regards the transmission of biometric data. The numbering of VIS articles has been adapted to those in the final version of the Regulation.

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 38
ARTIKEL 1, NR. 2
Del III, punkt 1 (CCI)

(2) I del III affattes punkt 1 således:	(2) I del III affattes punkt 1 således:
1.1 Skema til visumansøgning - Antal skemaer	1.1 Skema til visumansøgning - Antal skemaer
Udlændinge skal ligeledes udfylde visumansøgningsskemaet. Ansøgningen om ensartet visum indgives ved hjælp af et harmoniseret ansøgningsskema, der er i overensstemmelse med modellen i bilag 16.	***Ansøgere*** skal ligeledes udfylde visumansøgningsskemaet. Ansøgningen om ensartet visum indgives ved hjælp af et harmoniseret ansøgningsskema, der er i overensstemmelse med modellen i bilag 16.
Visumansøgningen skal mindst udfyldes i ét eksemplar, som bl.a. kan anvendes til høring af de centrale myndigheder. Hvis det er fastsat i de nationale bestemmelser, kan de	Visumansøgningen skal mindst udfyldes i ét eksemplar, som bl.a. kan anvendes til høring af de centrale myndigheder. Hvis det er fastsat i de nationale bestemmelser, kan de

kontraherende parter kræve ansøgningen udfyldt i flere eksemplarer.	kontraherende parter kræve ansøgningen udfyldt i flere eksemplarer.

Or. en

Begrundelse

Dette ændringsforslag erstatter ændringsforslag 17 i udkastet til betænkning.

Termen "udlændinge" bør erstattes med termen "ansøgere" i hele teksten, eftersom denne term anvendes og defineres i VIS-forordningen.

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 39
ARTIKEL 1, NR. 2
Del III, punkt 1.2., litra a (de fælles konsulære instrukser)

Medlemsstaterne indsamler ansøgerens biometriske identifikatorer, som omfatter ansigtsbilledet og ti fingeraftryk, ***i overensstemmelse med de beskyttelsesforanstaltninger,*** der er fastlagt i den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og de grundlæggende frihedsrettigheder og i FN's konvention om barnets rettigheder.	a) Medlemsstaterne indsamler ansøgerens biometriske identifikatorer, som omfatter ansigtsbilledet og ti fingeraftryk, ***under overholdelse af de rettigheder,*** der er fastlagt i den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og de grundlæggende frihedsrettigheder***, i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder*** og i FN's konvention om barnets rettigheder.
Hver ansøger skal give personligt fremmøde ved indgivelsen af sin første ansøgning. På det tidspunkt indsamles følgende biometriske identifikatorer:	Hver ansøger***, som ikke er omfattet af undtagelserne i litra b),*** skal give personligt fremmøde ved indgivelsen af sin første ansøgning. På det tidspunkt indsamles følgende biometriske identifikatorer:
- et fotografi, som scannes eller tages, når ansøgningen indgives, og	- et fotografi, som scannes eller tages, når ansøgningen indgives, og
- ti fingeraftryk, som optages fladt og registreres digitalt.	- ti fingeraftryk, som optages fladt og registreres digitalt.
I forbindelse med alle senere ansøgninger kopieres de biometriske identifikatorer fra den første ansøgning***, forudsat at den sidste registrering højst er 48 måneder gammel***. Efter denne periode anses en senere ansøgning for at være en "første ansøgning".	I forbindelse med alle senere ansøgninger kopieres de biometriske identifikatorer fra den første ansøgning ***inden 59 måneder efter starten på den lagringsperiode, der er omhandlet i artikel 23 i VIS-forordningen.*** Efter denne periode anses en senere

	ansøgning for at være en "første ansøgning".
De tekniske krav til fotografiet og fingeraftrykkene skal stemme overens med de internationale standarder, som er fastsat i ICAO-dokument 9303, del 1 (pas), 6. udgave.	De tekniske krav til fotografiet og fingeraftrykkene skal stemme overens med de internationale standarder, som er fastsat i ICAO-dokument 9303, del 1 (pas), 6. udgave.
De biometriske identifikatorer registreres af kvalificerede og behørigt bemyndigede medarbejdere ved den diplomatiske eller konsulære repræsentation eller under deres tilsyn af den eksterne tjenesteyder, der er omhandlet i punkt 1.B.	De biometriske identifikatorer registreres af kvalificerede og behørigt bemyndigede medarbejdere ved den diplomatiske eller konsulære repræsentation eller under deres tilsyn af ***og ansvar for*** den eksterne tjenesteyder, der er omhandlet i punkt 1.B.
Oplysningerne må kun registreres i visuminformationssystemet (VIS) af behørigt bemyndigede konsulære medarbejdere ***i overensstemmelse med*** artikel 4, stk. 1, artikel 5 ***og artikel 6, stk. 5 og 6,*** i VIS-forordningen.	Oplysningerne må kun registreres i visuminformationssystemet (VIS) af behørigt bemyndigede konsulære medarbejdere ***i henhold til*** artikel 4, stk. 1, ***i overensstemmelse med*** artikel 5 i VIS-forordningen.
	Medlemsstaterne sikrer, at alle søgekriterierne i henhold til artikel 13 i VIS-forordningen anvendes fuldt ud med henblik på at undgå afvisninger og identificeringer på forkert grundlag.
	Indsamlingen af biometriske identifikatorer, herunder overførsel af disse fra tjenesteyderen til den ansvarlige konsulære repræsentation, overvåges i overensstemmelse med artikel 41 og 43 i VIS-forordningen og artikel 28 i direktiv 95/46/EF.

Or. en

Begrundelse

This amendment replaces Amendment 18 of the draft report.

Although neither the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms nor the United Nations Convention on the Rights of the Child lay down safeguards for the collection of biometrics, they include important human rights which should be respected in the context of this proposal. A reference to the Charter of Fundamental Rights has also been added.

It should be made explicit that not every single applicant needs to appear in person at a consulate but that exceptions are foreseen.

The reference to "the last entry" is misleading and therefore the text has been clarified. For the extension of the period regarding the frequency of collection of biometric data, see the justification to the amendment on recital 11.

The taking of biometrics by external service providers should meet various conditions and an important one is that the final responsibility lies with the consular missions or diplomatic posts.

Article 5 of the VIS Regulation as the general article dealing with the procedures for entering data on the application is sufficient and therefore the references to the other articles should be deleted.

It is important as a fallback procedure to make clear that visa authorities should use all search keys foreseen in Article 13 of the VIS regulation.

To ensure consistency with the specific rules on data protection as laid down in the VIS Regulation a cross-reference to them seems necessary (see opinion of the Article 29 Working Party, p. 9). The numbering of VIS articles has been adapted to those in the final version of the Regulation

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 40
ARTIKEL 1, NR. 2
Del III, punkt 1.2., litra b, afsnit 1 (de fælles konsulære instrukser)

b) Undtagelser	b) Undtagelser
Følgende ansøgere er fritaget fra kravet om at afgive fingeraftryk:	Følgende ansøgere er fritaget fra kravet om at afgive fingeraftryk:
- Børn under ***6 år***	- Børn under ***14 år***
	- Personer over 79 år
- Personer, hvor det er fysisk umuligt at optage fingeraftryk. Hvis det er muligt at optage fingeraftryk af mindre end ti fingre, skal det respektive antal fingeraftryk dog optages.	- Personer, hvor det er fysisk umuligt at optage fingeraftryk. Hvis det er muligt at optage fingeraftryk af mindre end ti fingre, skal det respektive antal fingeraftryk dog optages. ***Medlemsstaterne sikrer, at der er vedtaget hensigtsmæssige procedurer med henblik på at sikre beskyttelse af personens værdighed i tilfælde af vanskeligheder med registreringen. De sikrer desuden, at afgørelsen om, hvorvidt det er umuligt at optage fingeraftryk, altid træffes af behørigt bemyndiget personale i den eller de pågældende medlemsstaters diplomatiske eller konsulære***

	repræsentation(er). Såfremt det er fysisk umuligt at optage fingeraftryk, må dette ikke have indflydelse på, om et visum tildeles eller afslås.
	Kommissionen forelægger en rapport herom, hvoraf det fremgår, hvor stor visumafslagskvoten er for den persongruppe, der ikke kan afgive fingeraftryk (af faktiske grunde), henholdsvis den persongruppe, der ikke skal afgive fingeraftryk (af juridiske grunde), sammenlignet med den persongruppe, for hvilken der optages fingeraftryk. Rapporten vedlægges om nødvendigt også hensigtsmæssige forslag til ændring af denne forordning.
	Or. de

Begrundelse

Vedrørende punktum 1-3: se ordføreren Sarah Ludfords begrundelse til ændringsforslag 19.

Vedrørende punktum 4 og 5: Der er behov for statistiske oplysninger om de pågældende afslagskvoter, for at man kan danne sig et indtryk af, om det forhold, at det er fysisk umuligt at afgive fingeraftryk, ikke i virkeligheden indvirker på, om der tildeles eller gives afslag på et visum.

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 41
ARTIKEL 1, NR. 2
Del III, punkt 1.2., litra b (de fælles konsulære instrukser)

b) Undtagelser	b) Undtagelser
Følgende ansøgere er fritaget fra kravet om at afgive fingeraftryk:	Følgende ansøgere er fritaget fra kravet om at afgive fingeraftryk:
- Børn under ***6 år***	- Børn under ***14 år***
	- Personer over 79 år
- Personer, hvor det er fysisk umuligt at optage fingeraftryk. Hvis det er muligt at optage fingeraftryk af mindre end ti fingre, skal det respektive antal fingeraftryk dog	- Personer, hvor det er fysisk umuligt at optage fingeraftryk. Hvis det er muligt at optage fingeraftryk af mindre end ti fingre, skal det respektive antal fingeraftryk dog optages. ***Medlemsstaterne sikrer, at der er***

optages.

vedtaget hensigtsmæssige procedurer med henblik på at sikre beskyttelse af personens værdighed i tilfælde af vanskeligheder med registreringen. De sikrer desuden, at afgørelsen om, hvorvidt det er umuligt at optage fingeraftryk, altid træffes af behørigt bemyndiget personale i den diplomatiske eller konsulære repræsentation i de pågældende medlemsstater. Hvis det midlertidigt er umuligt at optage fingeraftryk, skal ansøgeren i forbindelse med den efterfølgende ansøgning pålægges at afgive fingeraftryk. Konsulære medarbejdere er berettiget til at anmode om en nærmere forklaring på grundene til, at optagningen af fingeraftryk er midlertidigt umulig.

Såfremt det er fysisk umuligt at optage fingeraftryk, må dette ikke automatisk have indflydelse på, om et visum tildeles eller afslås.

En medlemsstat kan fastsætte undtagelser fra kravet om indsamling af biometriske identifikatorer for indehavere af diplomatpas, tjenestepas/officielle pas og særlige pas.

I hvert af disse tilfælde registreres der et "finder ikke anvendelse" i VIS."

Med forbehold af bestemmelserne i del III, punkt 4, i de fælles konsulære instrukser anvendes for personer under 14 år og over 79 år scannede fotografier, som ikke forudsætter personligt fremmøde.

Undtagelsen fra kravet om at optage fingeraftryk fra børn og ældre og navnlig den øvre og nedre aldersgrænse for optagning af fingeraftryk gennemgås tre år efter, at VIS er sat i drift. Med henblik herpå forelægger Kommissionen en rapport, der navnlig omhandler erfaringerne med VIS med hensyn til optagning og anvendelse af fingeraftryk fra børn over 14 år, og som indeholder en detaljeret teknisk vurdering af pålideligheden i forbindelse med optagning og anvendelse af fingeraftryk fra børn

under denne alder til identificerings- og verificeringsmæssige formål i en så omfattende database som VIS. Rapporten bør også indeholde en lignende vurdering med hensyn til optagning af fingeraftryk fra personer over 79 år samt en omfattende konsekvensanalyse af en nedre og en øvre aldersgrænse for krav om optagning af fingeraftryk, herunder sociale, ergonomiske og finansielle aspekter. Rapporten vedlægges om nødvendigt hensigtsmæssige forslag til ændring af denne forordning.

Or. en

Begrundelse

This amendment replaces Amendment 19 of the draft report.

The rapporteur proposes to fix the age limits between 14 and 79 but to have a review clause.

There are various arguments to postpone the obligation for giving fingerprints of children below 14 years:

There are no large-scale experiments with the use of fingerprints of children younger than 14, which is the age limit currently applied for Eurodac and US-Visit. This proposal was not accompanied by any in-depth technical analysis concerning the use of fingerprints of children. In the absence of an impact assessment, it seems too risky to take fingerprints of young children from the start in such a completely new and large-scale database, with the possibility of error which would discredit the entire system. A more prudent approach is to start less ambitiously and to make an evaluation before taking further steps.

The compromise in the VIS Regulation provides for a transition period of up to three years before a check of fingerprints at the border becomes mandatory, so this is a reasonable model for a transitional approach also on ages for fingerprinting.

The rapporteur believes that persons over 79 are very unlikely to be an immigration or terrorism risk. It seems disproportionate to burden them with the obligation to travel to a consulate and possibly queue several times outside. Without the obligation to provide fingerprints they could use traditional methods, such as a travel agency. In addition, the accuracy of fingerprints decreases as people grow older, so they might encounter unjustified problems at the consulate or at the border. It is also much more difficult for old people to give fingerprints if they are trembling or do not understand the technology. The rapporteur would not want to give the image to the outside world of not respecting older people.
The amendment establishes fallback procedures, as recommended by the EDPS (p. 6 of his opinion) and the Article 29 Working Party (p. 7 of their opinion) and to address the case in which an external service provider would need to make an assessment as to whether

fingerprints are usable. Since there is a degree of discretion the final decision should be taken by a public official and not an employee of a private company. It could be feared that an inability to enrol could more easily lead to the refusal of a visa. Therefore, as recommended by the EDPS (p. 6 of his opinion), a provision should be added to avoid such situations. A procedure has been introduced for the cases of temporary impossibility of providing fingerprints.

In order to avoid that children and persons over 79 exempted from provision of fingerprints are nonetheless obliged to appear in person at a consulate only for the taking of a picture, scanned photographs should be used. This is, however, without prejudice to Part III.4 of the CCI, which provides for a personal interview with the applicant if justified for other reasons.

The rapporteur proposes to review the age limits laid down in this Regulation three years after the start of operation of the VIS. Lower age limits could then be decided upon if clear evidence demonstrates necessity and proportionality.

Ændringsforslag af Martine Roure

Ændringsforslag 42
ARTIKEL 1, NR. 2
Del III, punkt 1.2., litra b (de fælles konsulære instrukser)

b) Undtagelser	b) Undtagelser
Følgende ansøgere er fritaget fra kravet om at afgive fingeraftryk:	Følgende ansøgere er fritaget fra kravet om at afgive fingeraftryk:
Børn under ***6 år***	Børn under ***12 år***
Personer, hvor det er fysisk umuligt at optage fingeraftryk. Hvis det er muligt at optage fingeraftryk af mindre end ti fingre, skal det respektive antal fingeraftryk dog optages.	Personer, hvor det er fysisk umuligt at optage fingeraftryk. Hvis det er muligt at optage fingeraftryk af mindre end ti fingre, skal det respektive antal fingeraftryk dog optages.
En medlemsstat kan fastsætte undtagelser fra kravet om indsamling af biometriske identifikatorer for indehavere af diplomatpas, tjenestepas/officielle pas og særlige pas.	En medlemsstat kan fastsætte undtagelser fra kravet om indsamling af biometriske identifikatorer for indehavere af diplomatpas, tjenestepas/officielle pas og særlige pas.
I hvert af disse tilfælde registreres der et "finder ikke anvendelse" i VIS."	I hvert af disse tilfælde registreres der et "finder ikke anvendelse" i VIS."
	Fritagelsen fra kravet om at optage fingeraftryk fra børn skal gennemgås tre år efter visuminformationssystemets indførelse. Med henblik herpå forelægger

Kommissionen en rapport, der navnlig omhandler erfaringerne med VIS med hensyn til optagning og anvendelse af fingeraftryk fra børn, og som indeholder en detaljeret teknisk vurdering af pålideligheden i forbindelse med optagning og anvendelse af fingeraftryk fra børn under denne alder til identificerings- og verificeringsmæssige formål i en så omfattende database som VIS. Rapporten bør indeholde en omfattende konsekvensanalyse af nedre aldersgrænser for krav om optagning af fingeraftryk, herunder sociale, ergonomiske og finansielle aspekter.

Rapporten bør også indeholde en lignende vurdering med hensyn til optagning af fingeraftryk fra ældre. Såfremt rapporten påviser væsentlige problemer i forbindelse med optagning af fingeraftryk fra personer over en vis alder, fremsætter Kommissionen et forslag om at indføre en højere aldersgrænse.
Rapporten vedlægges om nødvendigt hensigtsmæssige forslag til ændring af denne forordning.

Or. en

Begrundelse

L'expérience actuelle montre que les données biométriques en dessous de l'age de 12 ans ne sont pas fiables. Il convient donc d'imposer une limite inférieure pour la collecte de données biométriques à 12 ans. Dans un délai de 3 ans après l'entrée en vigeur du VIS, une étude d'impact sera effectuée afin d'évaluer les implications de la collecte des données biométriques des enfants. L'étude d'impact se penchera également sur la collecte des personnes agées. Si cette étude d'impact montre des problèmes concernant la collecte des données pour les enfants et/ou les personnes agées, elle fera des propositions de révision du présent règlement.

Ændringsforslag af Martine Roure

Ændringsforslag 43
ARTIKEL 1, NR. 3
Del VII, punkt 1.A (de fælles konsulære instrukser)

1.A Organisering af modtagelsen og behandlingen af visumansøgninger

Hver medlemsstat er ansvarlig for organiseringen af modtagelsen og behandlingen af visumansøgninger.

For hvert sted skal medlemsstaterne enten udstyre deres konsulat med det nødvendige udstyr til registrering/indsamling af biometriske identifikatorer eller, uden at dette berører ovennævnte muligheder for repræsentation, beslutte at samarbejde med en eller flere andre medlemsstater. Et eventuelt samarbejde skal have form af samhusning eller oprettelse af et fælles ansøgningscenter ***eller samarbejde med eksterne partnere***.

a) Når der vælges "samhusning", behandler medarbejderne fra en eller flere medlemsstaters diplomatiske og konsulære repræsentationer de ansøgninger (herunder biometriske identifikatorer), der indgives til dem, i en anden medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentation og deler udstyr med den pågældende medlemsstat. De pågældende medlemsstater aftaler varigheden og betingelserne for ophør af samhusningen og den del af det administrative gebyr, som tilkommer den medlemsstat, hvis diplomatiske eller konsulære repræsentation anvendes.

b) Når der oprettes "fælles ansøgningscentre", samles medarbejderne fra to eller flere medlemsstaters diplomatiske og konsulære repræsentationer i én bygning med henblik på at modtage de visumansøgninger (herunder biometriske identifikatorer), der indgives til dem. Ansøgerne henvises til den medlemsstat, der er kompetent til at behandle visumansøgningen. Medlemsstaterne aftaler varigheden og betingelserne for ophør af dette samarbejde samt fordelingen af omkostningerne mellem de deltagende medlemsstater. Én medlemsstat skal have

1.A Organisering af modtagelsen og behandlingen af visumansøgninger

Hver medlemsstat er ansvarlig for organiseringen af modtagelsen og behandlingen af visumansøgninger.

For hvert sted skal medlemsstaterne enten udstyre deres konsulat med det nødvendige udstyr til registrering/indsamling af biometriske identifikatorer eller, uden at dette berører ovennævnte muligheder for repræsentation, beslutte at samarbejde med en eller flere andre medlemsstater. Et eventuelt samarbejde skal have form af samhusning eller oprettelse af et fælles ansøgningscenter.

a) Når der vælges "samhusning", behandler medarbejderne fra en eller flere medlemsstaters diplomatiske og konsulære repræsentationer de ansøgninger (herunder biometriske identifikatorer), der indgives til dem, i en anden medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentation og deler udstyr med den pågældende medlemsstat. De pågældende medlemsstater aftaler varigheden og betingelserne for ophør af samhusningen og den del af det administrative gebyr, som tilkommer den medlemsstat, hvis diplomatiske eller konsulære repræsentation anvendes.

b) Når der oprettes "fælles ansøgningscentre", samles medarbejderne fra to eller flere medlemsstaters diplomatiske og konsulære repræsentationer i én bygning med henblik på at modtage de visumansøgninger (herunder biometriske identifikatorer), der indgives til dem. Ansøgerne henvises til den medlemsstat, der er kompetent til at behandle visumansøgningen. Medlemsstaterne aftaler varigheden og betingelserne for ophør af dette samarbejde samt fordelingen af omkostningerne mellem de deltagende medlemsstater. Én medlemsstat skal have

ansvaret for kontrakter vedrørende logistik og diplomatiske forbindelser med værtslandet.	ansvaret for kontrakter vedrørende logistik og diplomatiske forbindelser med værtslandet.
c) Samarbejde med eksterne tjenesteydere i overensstemmelse med 1.B	

Or. fr

Begrundelse

Outsourcing af modtagelsen og behandlingen af visumansøgninger bør kun ske som en sidste udvej. Dette er nærmere beskrevet i punkt 1.B, og det er derfor ikke nødvendigt at nævne det i dette afsnit.

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 44
ARTIKEL 1, NR. 3
Del VII, punkt 1.B (de fælles konsulære instrukser)

Når det af grunde, som har forbindelse med den lokale situation for den konsulære repræsentation, ikke er hensigtsmæssigt at udstyre den konsulære repræsentation til at registrere/indsamle biometriske identifikatorer eller at organisere samhusning eller oprette et fælles ansøgningscenter, kan en medlemsstat eller flere medlemsstater i fællesskab samarbejde med en ekstern tjenesteyder om modtagelse af visumansøgninger (herunder biometriske identifikatorer). I så fald er den eller de pågældende medlemsstater fortsat ansvarlige for***, at*** databeskyttelsesreglerne ***overholdes*** ved behandlingen af visumansøgninger.	***Hvis*** det ***på grund af helt ekstraordinære omstændigheder, som f.eks. modtagelse af et meget stort antal visumansøgninger, eller*** af grunde, som har forbindelse med den lokale situation for den konsulære repræsentation, ikke er muligt eller hensigtsmæssigt at udstyre den konsulære repræsentation til at registrere/indsamle biometriske identifikatorer eller at organisere samhusning eller oprette et fælles ansøgningscenter, kan en medlemsstat eller flere medlemsstater i fællesskab samarbejde med en ekstern tjenesteyder om modtagelse af visumansøgninger (herunder biometriske identifikatorer). I så fald er den eller de pågældende medlemsstater fortsat ansvarlige for ***behandling af data og således ansvarlige for ethvert brud på kontrakten og navnlig for overholdelse af*** databeskyttelsesreglerne ved behandlingen af visumansøgninger. ***Den eller de pågældende medlemsstater sikrer, at en ekstern tjenesteyder som omhandlet i punkt 1.B.1, litra b), udfører sine aktiviteter i lokalerne hos en medlemsstat, der nyder***

diplomatisk eller konsulær beskyttelse i henhold til folkeretten, eller i Europa-Kommissionens lokaler, der af værtslandet anerkendes som ukrænkelige, og at der ved den eller de pågældende medlemsstaters diplomatiske eller konsulære repræsentationer er kvalificerede og behørigt bemyndigede medarbejdere til stede, som nøje kan overvåge de aktiviteter, der udføres af de eksterne tjenesteydere.

Or. en

Begrundelse

This amendment replaces Amendment 23 of the draft report.

The rapporteur proposes that, in the case of outsourcing, consular officials are present to supervise the service provider, as is strongly recommended by the Article 29 Working Party (p. 10 of their opinion). Their presence safeguards the public nature of the visa issuing process. Given the fact that outsourcing already considerably reduces the workload for consulates this obligation should not be seen as an additional burden for Member States. Furthermore, it has been clarified that in the case of outsourcing, the final responsibility for the processing of data and for any breaches of the contract lies with Member States.

Ændringsforslag af Martine Roure

Ændringsforslag 45
ARTIKEL 1, NR. 3
Del VII, punkt 1.B (de fælles konsulære instrukser)

1.B Samarbejde med eksterne tjenesteydere	1.B Samarbejde med eksterne tjenesteydere
Når det af grunde, som har forbindelse med den lokale situation for den konsulære repræsentation, ikke er hensigtsmæssigt at udstyre den konsulære repræsentation til at registrere/indsamle biometriske identifikatorer eller at organisere samhusning eller oprette et fælles ansøgningscenter, kan en medlemsstat eller flere medlemsstater i fællesskab samarbejde med en ekstern tjenesteyder om modtagelse	Når det af grunde, som har forbindelse med den lokale situation for den konsulære repræsentation, ikke er hensigtsmæssigt at udstyre den konsulære repræsentation til at registrere/indsamle biometriske identifikatorer eller at organisere samhusning eller oprette et fælles ansøgningscenter, kan en medlemsstat eller flere medlemsstater i fællesskab samarbejde med en ekstern tjenesteyder om modtagelse

af visumansøgninger (herunder biometriske identifikatorer). I så fald er den eller de pågældende medlemsstater fortsat ansvarlige for, at databeskyttelsesreglerne overholdes ved behandlingen af visumansøgninger.	af visumansøgninger (herunder biometriske identifikatorer). ***Outsourcing af indsamlingen af biometriske identifikatorer kan kun ske som en sidste udvej.*** I så fald er den eller de pågældende medlemsstater fortsat ansvarlige for, at databeskyttelsesreglerne overholdes ved ***indsamlingen af oplysninger og navnlig biometriske oplysninger og ved*** behandlingen af visumansøgninger.
	Or. fr

Begrundelse

Outsourcing af indsamlingen af biometriske identifikatorer bør kun ske som en sidste udvej. På grund af identifikatorernes følsomhed bør medlemsstaten desuden ligeledes være ansvarlig for indsamlingen af disse og ikke kun for behandlingen af visumansøgninger.

Ændringsforslag af Martine Roure

Ændringsforslag 46
ARTIKEL 1, NR. 3
Del VII, punkt 1.B.1 (de fælles konsulære instrukser)

1.B.1 - Former for samarbejde med eksterne tjenesteydere	1.B.1 - Former for samarbejde med eksterne tjenesteydere
Samarbejdet med eksterne tjenesteydere har [en af] følgende former:	Samarbejdet med eksterne tjenesteydere har [en af] følgende former:
a) Den eksterne tjenesteyder fungerer som et callcenter, der giver generelle oplysninger om kravene i forbindelse med ansøgning om visum og har ansvaret for tidsbestillingssystemet.	a) Den eksterne tjenesteyder fungerer som et callcenter, der giver generelle oplysninger om kravene i forbindelse med ansøgning om visum og har ansvaret for tidsbestillingssystemet.
b) Den eksterne tjenesteyder giver generelle oplysninger om kravene i forbindelse med ansøgning om visum, modtager ansøgninger og bilag og indsamler biometriske oplysninger fra visumansøgerne og opkræver gebyr for behandling af ansøgningen (jf. punkt 4 i del VII og bilag 12) ***og sender de færdige dossierer og***	b) Den eksterne tjenesteyder giver generelle oplysninger om kravene i forbindelse med ansøgning om visum, modtager ansøgninger og bilag og indsamler biometriske oplysninger fra visumansøgerne***, hvis indsamlingen af disse oplysninger ikke kan foretages af de konsulære repræsentationer eller som en sidste udvej***, og opkræver gebyr

oplysninger til den diplomatiske eller konsulære repræsentation for den medlemsstat, der er kompetent til at behandle ansøgningen.	for behandling af ansøgningen (jf. punkt 4 i del VII og bilag 12).

Or. fr

Begrundelse

Outsourcing af indsamlingen af biometriske identifikatorer bør kun ske som en sidste udvej. På grund af disse identifikatorers følsomhed bør medlemsstaten ligeledes være ansvarlig for indsamlingen heraf og ikke kun for behandlingen af visumansøgninger.

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 47
ARTIKEL 1, NR. 3
Del VII, punkt 1.B.1, litra b (de fælles konsulære instrukser)

b) Den eksterne tjenesteyder giver generelle oplysninger om kravene i forbindelse med ansøgning om visum, modtager ansøgninger og bilag og indsamler biometriske oplysninger fra visumansøgerne og opkræver gebyr for behandling af ansøgningen (jf. punkt 4 i del VII og bilag 12) ***og*** sender de færdige dossierer og oplysninger til den diplomatiske eller konsulære repræsentation for den medlemsstat, der er kompetent til at behandle ansøgningen.	b) Den eksterne tjenesteyder giver generelle oplysninger om kravene i forbindelse med ansøgning om visum, modtager ansøgninger og bilag og indsamler biometriske oplysninger fra visumansøgerne og opkræver gebyr for behandling af ansøgningen (jf. punkt 4 i del VII og bilag 12), sender de færdige dossierer og oplysninger til den diplomatiske eller konsulære repræsentation for den medlemsstat, der er kompetent til at behandle ansøgningen, ***og leverer passet tilbage til ansøgeren eller til en ansvarlig repræsentant ved procedurens afslutning***.

Or. en

Begrundelse

Dette ændringsforslag erstatter ændringsforslag 24 i udkastet til betænkning.

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 48
ARTIKEL 1, NR. 3
Del VII, punkt 1.B.2 (de fælles konsulære instrukser)

1.B.2 - Medlemsstaternes forpligtelser	1.B.2 - Medlemsstaternes forpligtelser
De pågældende medlemsstater skal udvælge en ekstern tjenesteyder, der kan iværksætte alle de tekniske og organisatoriske sikkerhedsforanstaltninger ***og de fornødne tekniske og organisatoriske foranstaltninger, som den eller de pågældende medlemsstater anmoder om,*** til at beskytte personoplysninger mod hændelig eller ulovlig tilintetgørelse, mod hændeligt tab, mod forringelse, ubeføjet udbredelse eller ikke-autoriseret adgang, navnlig hvis behandlingen omfatter fremsendelse af oplysninger i et net og modtagelse og fremsendelse af dossierer og oplysninger til den konsulære repræsentation, samt mod enhver anden form for ulovlig behandling.	De pågældende medlemsstater skal udvælge en ekstern tjenesteyder, der kan ***sikre service af høj kvalitet og*** iværksætte alle de ***nødvendige*** tekniske og organisatoriske sikkerhedsforanstaltninger til at beskytte personoplysninger mod hændelig eller ulovlig tilintetgørelse, mod hændeligt tab, mod forringelse, ubeføjet udbredelse eller ikke-autoriseret adgang, navnlig hvis behandlingen omfatter fremsendelse af oplysninger i et net og modtagelse og fremsendelse af dossierer og oplysninger til den konsulære repræsentation, samt mod enhver anden form for ulovlig behandling.
Når medlemsstaternes diplomatiske eller konsulære repræsentationer udvælger eksterne tjenesteydere, skal de kontrollere selskabets solvens og pålidelighed (herunder de nødvendige licenser, registrering i handelsregistret, selskabsvedtægterne og aftaler med banker) og sikre, at der ikke er interessekonflikter.	Når medlemsstaternes diplomatiske eller konsulære repræsentationer udvælger eksterne tjenesteydere, skal de kontrollere selskabets solvens og pålidelighed (herunder de nødvendige licenser, registrering i handelsregistret, selskabsvedtægterne og aftaler med banker) og sikre, at der ikke er interessekonflikter.
	Medlemsstaternes diplomatiske eller konsulære repræsentationer skal sikre, at det udvalgte selskab er velrenommeret, har et passende niveau med hensyn til forståelse, og at dets praksis omfatter informationssikring og datasikkerhed. Medlemsstaterne bør følge bedste praksis for offentlige indkøb i forbindelse med tildeling af kontrakter til eksterne visumsupporttjenester.
Eksterne tjenesteydere har ikke adgang til visuminformationssystemet (VIS) til noget formål. Adgangen til VIS er udelukkende forbeholdt behørigt bemyndigede medarbejdere ved de diplomatiske eller	Eksterne tjenesteydere har ikke adgang til visuminformationssystemet (VIS) til noget formål. Adgangen til VIS er udelukkende forbeholdt behørigt bemyndigede medarbejdere ved de diplomatiske eller

konsulære repræsentationer.

Den eller de pågældende medlemsstater skal indgå en kontrakt med den eksterne tjenesteyder i overensstemmelse med artikel 17 i direktiv 95/46. Inden den pågældende medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentation indgår en sådan kontrakt, skal den inden for rammerne af det lokale konsulære samarbejde ***meddele*** de andre medlemsstaters diplomatiske og konsulære repræsentationer og Kommissionens delegation***, hvorfor kontrakten er nødvendig***.

Ud over de forpligtelser, som er fastsat i artikel 17 i direktiv 95/46, skal kontrakten også indeholde bestemmelser, der:

a) fastlægger tjenesteyderens nøjagtige ansvar

b) pålægger tjenesteyderen at handle efter anvisning fra de kompetente medlemsstater og kun at behandle oplysningerne med henblik på behandling af personoplysningerne i visumansøgningerne på vegne af de kompetente medlemsstater i overensstemmelse med direktiv 95/46

c) pålægger tjenesteyderen at give ansøgerne de oplysninger, som kræves i henhold til forordning ***udkastet*** til ***VIS-forordningen***

konsulære repræsentationer ***og alene til de formål, der er fastlagt i VIS-forordningen***.

Den eller de pågældende medlemsstater skal indgå en ***skriftlig*** kontrakt med den eksterne tjenesteyder i overensstemmelse med artikel 17 i direktiv 95/46. Inden den pågældende medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentation indgår en sådan kontrakt, skal den ***over for*** de andre medlemsstaters diplomatiske og konsulære repræsentationer og Kommissionens delegation ***begrunde behovet for kontrakten*** inden for rammerne af det lokale konsulære samarbejde.

Ud over de forpligtelser, som er fastsat i artikel 17 i direktiv 95/46, skal kontrakten også indeholde bestemmelser, der:

a) fastlægger tjenesteyderens nøjagtige ansvar

b) pålægger tjenesteyderen at handle efter anvisning fra de kompetente medlemsstater og kun at behandle oplysningerne med henblik på behandling af personoplysningerne i visumansøgningerne på vegne af de kompetente medlemsstater i overensstemmelse med direktiv 95/46

c) pålægger tjenesteyderen at give ansøgerne de oplysninger, som kræves i henhold til ***artikel 37 i Europa-Parlamentets og Rådets udkast*** til ***forordning om visuminformationssystemet (VIS) og udveksling af oplysninger om visa til kortvarigt ophold mellem medlemsstater***

ca) pålægger tjenesteyderen at sikre, at dens medarbejdere har den fornødne uddannelse og overholder reglerne i artikel 1, stk. 1, litra a) (nyt)

cb) pålægger tjenesteyderen at træffe passende foranstaltninger til at undgå korruption

cc) pålægger tjenesteyderen straks at informere den ansvarlige medlemsstat, hvis der sker brud på sikkerheden, eller hvis der opstår problemer

	cd) pålægger tjenesteyderen at registrere enhver klage eller meddelelse fra ansøgeren om misbrug af oplysninger eller uautoriseret adgang. Den eksterne tjenesteyder informerer straks den ansvarlige medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentationer og samarbejder med dem for at finde frem til en løsning. Klager bør behandles således, at visumansøgere omgående modtager et forklarende svar.
d) sikrer, at de konsulære medarbejdere når som helst kan få adgang til tjenesteyderens lokaler	d) sikrer, at de konsulære medarbejdere når som helst kan få adgang til tjenesteyderens lokaler
e) pålægger tjenesteyderen at overholde fortrolighedsreglerne ***(herunder beskyttelse af de oplysninger, som indsamles i forbindelse med visumansøgninger)***	e) pålægger tjenesteyderen ***og dens medarbejdere*** at overholde fortrolighedsreglerne***, som også gælder, når medarbejderne ikke længere er beskæftiget hos den eksterne tjenesteyder, eller efter at kontrakten er blevet suspenderet eller udløbet***
	ea) sikrer, at databeskyttelsesreglerne overholdes, herunder bestemmelser om indberetningspligt, ekstern kontrol og regelmæssig kontrol på stedet foretaget af bl.a. de nationale databeskyttelsesmyndigheder, og at der er mekanismer til fastlæggelse af en medkontrahents ansvar i tilfælde af overtrædelser af reglerne om beskyttelse af privatlivets fred, herunder en pligt til at betale erstatning til personer, der har lidt skade som følge af en handling eller undladelse fra tjenesteyderens side
	eb) pålægger tjenesteyderen ikke at kopiere, lagre eller på anden måde beholde indhentede oplysninger, efter at det fuldstændige dossier er sendt til den diplomatiske eller konsulære repræsentation for den medlemsstat, der er ansvarlig for at behandle ansøgningen
	ec) pålægger tjenesteyderen at forhindre uautoriseret læsning, kopiering, ændring eller sletning af visumoplysninger under fremsendelsen fra tjenesteyderen til den diplomatiske eller konsulære repræsentation for den medlemsstat, der er

	ansvarlig for at behandle ansøgningen, navnlig ved hjælp af passende krypteringsteknikker
f) indeholder en bestemmelse om suspension og ophør	f) indeholder en bestemmelse om suspension og ophør
	fa) indeholder en revisionsklausul, der har til formål at sikre, at kontrakter afspejler den bedste nuværende praksis.
	Der skal udarbejdes en standardkontrakt inden for rammerne af det lokale konsulære samarbejde.
	Medlemsstaterne skal sikre, at der fortsat ydes service til visumansøgere, hvis den eksterne tjenesteyder pludselig ophører med at levere de tjenesteydelser, der skal leveres i henhold til kontrakten.
Den eller de pågældende medlemsstater skal overvåge gennemførelsen af aftalen, herunder:	Den eller de pågældende medlemsstater skal ***sikre praksis for tæt samarbejde med de eksterne tjenesteydere og skal nøje*** overvåge gennemførelsen af aftalen, herunder:
a) de generelle oplysninger, som tjenesteyderen giver visumansøgerne	a) de generelle oplysninger, som tjenesteyderen giver visumansøgerne
b) tekniske og organisatoriske sikkerhedsforanstaltninger og de fornødne tekniske og organisatoriske foranstaltninger til at beskytte personoplysninger mod hændelig eller ulovlig tilintetgørelse, mod hændeligt tab, mod forringelse, ubeføjet udbredelse eller ikke-autoriseret adgang, navnlig hvis behandlingen omfatter fremsendelse af oplysninger i et net og modtagelse og fremsendelse af dossierer og oplysninger til den konsulære repræsentation, samt mod enhver anden form for ulovlig behandling	b) tekniske og organisatoriske sikkerhedsforanstaltninger og de fornødne tekniske og organisatoriske foranstaltninger til at beskytte personoplysninger mod hændelig eller ulovlig tilintetgørelse, mod hændeligt tab, mod forringelse, ubeføjet udbredelse eller ikke-autoriseret adgang, navnlig hvis behandlingen omfatter fremsendelse af oplysninger i et net og modtagelse og fremsendelse af dossierer og oplysninger til den ***diplomatiske eller*** konsulære repræsentation, samt mod enhver anden form for ulovlig behandling
c) registrering af biometriske identifikatorer	c) registrering ***og fremsendelse*** af biometriske identifikatorer
d) de foranstaltninger, som skal træffes for at overholde ***databeskyttelsesreglerne***.	d) de foranstaltninger, som skal træffes for at overholde ***reglerne om databeskyttelse og datasikkerhed og for at undgå korruption***.
De samlede gebyrer, som den eksterne tjenesteyder opkræver for behandlingen af visumansøgningen, må ikke overstige det gebyr, der er anført i bilag 12.	De samlede gebyrer, som den eksterne tjenesteyder opkræver for behandlingen af visumansøgningen, må ikke overstige det gebyr, der er anført i bilag 12.

	Medlemsstaterne skal sikre, at der er en procedure, der gør det muligt at identificere, hvilken ekstern tjenesteyder der er involveret i en specifik visumansøgning.
Den eller de pågældende medlemsstaters konsulære medarbejdere skal give tjenesteyderne den nødvendige uddannelse, så de har den viden, som kræves for at give visumansøgerne en passende betjening og tilstrækkelige oplysninger.	Den eller de pågældende medlemsstaters konsulære medarbejdere skal give tjenesteyderne den nødvendige uddannelse, så de har den viden, som kræves for at give visumansøgerne en passende betjening og tilstrækkelige oplysninger.

Or. en

Begrundelse

This amendment replaces Amendment 25 of the draft report.

A provision on the quality of service is added since visa applicants should receive a high-quality service. An external service provider will, in many cases, be the first image of the EU encountered by applicants and should therefore also fulfil certain quality standards. The deletion clarifies the text.

To avoid any misunderstanding, it should be explicitly stated that access to the VIS can take place only for the purposes mentioned in the VIS Regulation.

The Member States should justify why outsourcing is necessary.

A series of clauses have been added regarding the scope of contracts with external service providers. The specifications enumerated in point (ea) are proposed by the EDPS (p. 7 of his opinion) and those mentioned in point (eb) are proposed by the Article 29 Working Party (p. 10 of their opinion). Most of the other specifications are based on a recent UK independent report on the breach of data security in the VFS online UK visa application facility, operated through VFS websites in India, Nigeria and Russia. Member States may add further requirements if they deem them necessary. It is important that a model contract established by Member States in order to harmonise Member Sates' practices to the fullest extent possible and facilitate cooperation.

It is essential that the implementation of the contract with external service providers be closely monitored, including matters such as transmission of biometric identifiers to the responsible Member State and measures taken to ensure data security and prevent corruption.

As suggested also by the Article 29 Working Party (p. 10 of their opinion), it is important that all external service providers can be identified for reasons of transparency and accountability.

Ændringsforslag af Martine Roure

Ændringsforslag 49
ARTIKEL 1, NR. 3
Del VII, punkt 1.B.2 (de fælles konsulære instrukser)

1.B.2 - Medlemsstaternes forpligtelser	1.B.2 - Medlemsstaternes forpligtelser
De pågældende medlemsstater skal udvælge en ekstern tjenesteyder, der kan iværksætte alle de tekniske og organisatoriske sikkerhedsforanstaltninger og de fornødne tekniske og organisatoriske foranstaltninger, som den eller de pågældende medlemsstater anmoder om, til at beskytte personoplysninger mod hændelig eller ulovlig tilintetgørelse, mod hændeligt tab, mod forringelse, ubeføjet udbredelse eller ikke-autoriseret adgang, navnlig hvis behandlingen omfatter fremsendelse af oplysninger i et net og modtagelse og fremsendelse af dossierer og oplysninger til den konsulære repræsentation, samt mod enhver anden form for ulovlig behandling.	***I overensstemmelse med direktiv 95/46/EF*** skal de pågældende medlemsstater udvælge en ekstern tjenesteyder, der kan iværksætte alle de tekniske og organisatoriske sikkerhedsforanstaltninger og de fornødne tekniske og organisatoriske foranstaltninger, som den eller de pågældende medlemsstater anmoder om, til at beskytte personoplysninger mod hændelig eller ulovlig tilintetgørelse, mod hændeligt tab, mod forringelse, ubeføjet udbredelse eller ikke-autoriseret adgang, navnlig hvis behandlingen omfatter fremsendelse af oplysninger i et net og modtagelse og fremsendelse af dossierer og oplysninger til den konsulære repræsentation, samt mod enhver anden form for ulovlig behandling.
Når medlemsstaternes diplomatiske eller konsulære repræsentationer udvælger eksterne tjenesteydere, skal de kontrollere selskabets solvens og pålidelighed (herunder de nødvendige licenser, registrering i handelsregistret, selskabsvedtægterne og aftaler med banker) og sikre, at der ikke er interessekonflikter.	Når medlemsstaternes diplomatiske eller konsulære repræsentationer udvælger eksterne tjenesteydere, skal de kontrollere selskabets solvens og pålidelighed (herunder de nødvendige licenser, registrering i handelsregistret, selskabsvedtægterne og aftaler med banker) og sikre, at der ikke er interessekonflikter.
Eksterne tjenesteydere har ikke adgang til visuminformationssystemet (VIS) til noget formål. Adgangen til VIS er udelukkende forbeholdt behørigt bemyndigede medarbejdere ved de diplomatiske eller konsulære repræsentationer.	Eksterne tjenesteydere har ikke adgang til visuminformationssystemet (VIS) til noget formål. Adgangen til VIS er udelukkende forbeholdt behørigt bemyndigede medarbejdere ved de diplomatiske eller konsulære repræsentationer.
Den eller de pågældende medlemsstater skal indgå en kontrakt med den eksterne tjenesteyder i overensstemmelse med artikel 17 i direktiv 95/46. Inden den pågældende medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentation indgår en sådan	Den eller de pågældende medlemsstater skal indgå en kontrakt med den eksterne tjenesteyder i overensstemmelse med artikel 17 i direktiv 95/46. Inden den pågældende medlemsstats diplomatiske eller konsulære repræsentation indgår en sådan

kontrakt, skal den inden for rammerne af det lokale konsulære samarbejde meddele de andre medlemsstaters diplomatiske og konsulære repræsentationer og Kommissionens delegation, hvorfor kontrakten er nødvendig.

Ud over de forpligtelser, som er fastsat i artikel 17 i direktiv 95/46, skal kontrakten også indeholde bestemmelser, der:

a) fastlægger tjenesteyderens nøjagtige ansvar

b) pålægger tjenesteyderen at handle efter anvisning fra de kompetente medlemsstater og kun at behandle oplysningerne med henblik på behandling af personoplysningerne i visumansøgningerne på vegne af de kompetente medlemsstater i overensstemmelse med direktiv 95/46

c) pålægger tjenesteyderen at give ansøgerne de oplysninger, som kræves i henhold til forordning …… [udkastet til VIS-forordningen]

d) sikrer, at de konsulære medarbejdere når som helst kan få adgang til tjenesteyderens lokaler

e) pålægger tjenesteyderen at overholde fortrolighedsreglerne (herunder beskyttelse af de oplysninger, som indsamles i forbindelse med visumansøgninger)

f) indeholder en bestemmelse om suspension og ophør

kontrakt, skal den inden for rammerne af det lokale konsulære samarbejde meddele de andre medlemsstaters diplomatiske og konsulære repræsentationer og Kommissionens delegation, hvorfor kontrakten er nødvendig.

Ud over de forpligtelser, som er fastsat i artikel 17 i direktiv 95/46, skal kontrakten også indeholde bestemmelser, der:

a) fastlægger tjenesteyderens nøjagtige ansvar

b) pålægger tjenesteyderen at handle efter anvisning fra de kompetente medlemsstater og kun at behandle oplysningerne med henblik på behandling af personoplysningerne i visumansøgningerne på vegne af de kompetente medlemsstater i overensstemmelse med direktiv 95/46

c) pålægger tjenesteyderen at give ansøgerne de oplysninger, som kræves i henhold til forordning … [udkastet til VIS-forordningen]

d) sikrer, at de konsulære medarbejdere når som helst kan få adgang til tjenesteyderens lokaler

e) pålægger tjenesteyderen at overholde fortrolighedsreglerne (herunder beskyttelse af de oplysninger, som indsamles i forbindelse med visumansøgninger)

f) indeholder en bestemmelse om suspension og ophør

fa) sikrer, at de biometriske oplysninger ikke lagres hos tjenesteyderen, men at de regelmæssigt sendes til de kompetente konsulære repræsentationer for at garantere disse oplysningers sikkerhed

fb) sikrer udarbejdelse af adfærdsregler for personale med ansvar for indsamling af biometriske oplysninger med fuld respekt for den menneskelige værdighed. Enhver

foranstaltning, der træffes i forbindelse med udførelsen af disse opgaver, bør stå i forhold til denne foranstaltnings målsætninger. I forbindelse med behandlingen af ansøgninger forskelsbehandler personalet ikke personer på grund af køn, race eller etnisk oprindelse, religion eller tro, handicap, alder eller seksuel orientering.

Or. fr

Begrundelse

På grund af de biometriske oplysningers følsomhed bør disse udelukkende lagres hos medlemsstaternes konsulære repræsentationer for at garantere sikkerheden af disse oplysninger.

Der bør fastsættes adfærdsregler for det personale, der er ansvarlig for indsamlingen af biometriske oplysninger (i overensstemmelse med grænsekodekser).

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 50
ARTIKEL 1, NR. 3
Del VII, punkt 1.B.5 (de fælles konsulære instrukser)

1.B.5 - Oplysninger	1.B.5 - Oplysninger
Medlemsstaternes diplomatiske og konsulære repræsentationer ***skal til brug for offentligheden opslå præcise oplysninger om, hvordan man bestiller tid og indgiver en visumansøgning.***	***Medlemsstaterne og deres*** diplomatiske og konsulære repræsentationer ***giver den brede offentlighed alle de relevante oplysninger i forbindelse med ansøgningen om visum:***
	a) kriterier, betingelser og procedurer for ansøgning om visum
	b) måder til at få en aftale, hvis det er relevant
	c) hvor ansøgningen bør indgives (den kompetente diplomatiske eller konsulære repræsentation, fælles ansøgningscenter eller en ekstern tjenesteyder).

Disse oplysninger til den brede offentlighed bør også være tilgængelige på det fælles internetsted om Schengen-visa, der er omhandlet i del VII, punkt 1.B.5.

Or. en

Begrundelse

Dette ændringsforslag erstatter ændringsforslag 26 i udkastet til betænkning.

Teksten er kopieret fra artikel 41, stk. 1, i visumkodeksforslaget, som er meget bedre end formuleringen i den foreliggende tekst. Eftersom den foreliggende tekst sandsynligvis træder i kraft inden det nye visumkodeks, er det vigtigt at medtage de bestemmelser, der menes at være uundværlige for visuminformationssystemets funktion, i den foreliggende tekst. For så vidt angår henvisningen til internetstedet om Schengen-visa, se begrundelsen til ændringsforslaget til ARTIKEL 1, NR. 3, Del VII, punkt 1.B.5 (nyt) (de fælles konsulære instrukser).

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 51
ARTIKEL 1, NR. 3
Del VII, punkt 1.B.5 (nyt) (de fælles konsulære instrukser)

For yderligere at støtte anvendelsen af den fælles visumpolitik oprettes der et fælles internetsted om Schengen-visa. Internetstedet støtter håndteringen af visumproceduren.

Or. en

Begrundelse

Forslaget om at oprette et fælles internetsted om Schengen-visa, www.schengenvisa.eu, er fremsat af Henrik Lax i hans udkast til betænkning om visumkodekset, og den nuværende ordfører støtter forslaget fuldt ud. Eftersom den foreliggende tekst sandsynligvis træder i kraft inden det nye visumkodeks, er det vigtigt at medtage denne bestemmelse i teksten.

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 52
ARTIKEL 1, NR. 3
Del VII, punkt 1.D, afsnit 1 (de fælles konsulære instrukser)

Medlemsstaterne underretter Kommissionen om, hvordan de har til hensigt at organisere modtagelsen og behandlingen af visumansøgninger i hver konsulær repræsentation. Kommissionen sørger for en passende offentliggørelse.	Medlemsstaterne underretter Kommissionen om, hvordan de har til hensigt at organisere modtagelsen og behandlingen af visumansøgninger i hver konsulær repræsentation. Kommissionen sørger for en passende offentliggørelse ***med hensyn til det fælles internetsted om Schengen-visa***.

Or. en

Begrundelse

Dette ændringsforslag erstatter ændringsforslag 28 i udkastet til betænkning. Se begrundelsen for ændringsforslaget til stk. 5.

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 53
ARTIKEL 1, NR. 3
Del VII, punkt 1.E (nyt) (de fælles konsulære instrukser)

1.E Generelle forpligtelser

1.E.1 Dokumenter

Alle dokumenter, oplysninger eller biometriske identifikatorer, der modtages af eller på vegne af en medlemsstat i forbindelse med en visumansøgning, betragtes som et "konsulatsdokument" som omhandlet i Wienerkonventionen om konsulære forbindelser og behandles på passende måde.

1.E.2 Uddannelse

Den diplomatiske eller konsulære repræsentations medarbejdere modtager den fornødne uddannelse, inden de autoriseres til at tage biometriske identifikatorer, således at der sikres en gnidningsløs og professionel registrering.

1.E.3 Erstatningsansvar

Enhver person eller medlemsstat, som har lidt skade som følge af en ulovlig behandling eller enhver anden handling, der er i strid med denne forordning, har ret til erstatning fra den medlemsstat, der er ansvarlig for skaden. Den pågældende medlemsstat fritages helt eller delvis for erstatningsansvar, hvis den kan bevise, at den ikke er skyld i den begivenhed, der medførte skaden.

Skadeserstatningskrav mod en medlemsstat, der fremsættes efter første afsnit, behandles efter den sagsøgte medlemsstats nationale ret.

1.E.4 Sanktioner

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at overtrædelser af denne forordning, navnlig misbrug af oplysninger indgivet i forbindelse med en visumansøgning, kan føre til sanktioner, herunder administrative og/eller strafferetlige sanktioner i overensstemmelse med national ret, som er effektive, forholdsmæssige og afskrækkende.

Or. en

Begrundelse

This amendment replaces Amendment 29 of the draft report.

A new part is added with general responsibilities for Member States which seem indispensable for the functioning of the VIS. A provision on the status of documents, data and biometric identifiers is important in order to ensure that they will benefit from consular protection. A provision on training is necessary, given the specific expertise the enrolment of biometrics requires. Rules on liability and penalties are necessary in view of potential damage resulting from acts violating this Regulation. The wording has been clarified to bring it into conformity with the wording in the VIS Regulation.

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 54
ARTIKEL 1, NR. 3
Del VII, punkt 1. E (nyt) (de fælles konsulære instrukser)

	Erstatningsansvar
	Enhver person eller medlemsstat, der har lidt skade som følge af en handling, der er i strid med bestemmelserne i denne forordning, har ret til erstatning fra den medlemsstat, der er ansvarlig for skaden. I henhold hertil er medlemsstaten også erstatningsansvarlig, hvis skaden er opstået som følge af en handling, der er i strid med bestemmelserne i denne forordning, og som en ekstern tjenesteyder, med hvem medlemsstaten samarbejder, har foretaget.
	Or. de

Begrundelse

Det skal præciseres, at medlemsstaten også er erstatningsansvarlig, hvis den ikke selv, men derimod den eksterne tjenesteyder, til hvem medlemsstaten har overdraget opgaver i forbindelse med visumtildelingen, har forårsaget skaden. Ansvaret ligger således hos medlemsstaten trods manglende culpa. Dette er dog berettiget, da staten her overdrager myndighedsopgaver (nemlig tildeling af et visum og alle forberedende skridt hertil) til en privatperson. Dette må i ansvarsmæssig henseende ikke være til ulempe for skadelidte (det være sig en person eller en stat).

Ændringsforslag af Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ændringsforslag 55
ARTIKEL 2

Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om gennemførelsen af denne forordning to år efter ikrafttrædelsen.	Kommissionen forelægger to år efter***, at denne forordning er trådt i kraft, og herefter hvert andet år*** Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om gennemførelsen af denne forordning***, som omfatter gennemførelsen af registreringen af biometriske identifikatorer, det hensigtsmæssige ved de valgte ICAO-standarder, også i forbindelse med***

databeskyttelse, erfaringerne med eksterne tjenesteydere, herunder eventuelle vanskeligheder, princippet om den "første ansøgning" og organiseringen af modtagelsen og behandlingen af visumansøgninger. Rapporten indeholder desuden statistiske oplysninger om visumafslagskvoten for persongrupper, der af faktiske eller juridiske grunde ikke kan eller skal afgive fingeraftryk. Rapporten ledsages om nødvendigt af hensigtsmæssige forslag til ændring af denne forordning.

Or. de

Begrundelse

Vedrørende punktum 1 og 3: se ordføreren Sarah Ludfords begrundelse til ændringsforslag 30.

Vedrørende punktum 2: se begrundelsen til artikel 1, nr. 2, del III, punkt 1.2, litra b), afsnit 1.

Ændringsforslag af Sarah Ludford

Ændringsforslag 56
ARTIKEL 2

Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om gennemførelsen af denne forordning ***to år*** efter ***ikrafttrædelsen***.	Kommissionen forelægger ***tre år*** efter, at ***visuminformationssystemet er sat i drift og herefter hvert fjerde år*** Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om gennemførelsen af denne forordning***, som omfatter gennemførelsen af registreringen af biometriske identifikatorer, det hensigtsmæssige ved de valgte ICAO-standarder, også i forbindelse med databeskyttelse, erfaringerne med eksterne tjenesteydere, herunder eventuelle vanskeligheder, princippet om den "første ansøgning" og organiseringen af modtagelsen og behandlingen af visumansøgninger***. ***Rapporten ledsages om nødvendigt af hensigtsmæssige forslag til ændring af denne forordning.***

Begrundelse

Dette ændringsforslag erstatter ændringsforslag 30 i udkastet til betænkning. Se begrundelsen for ændringsforslaget til stk. 14.